



## 学科导航4.0暨统一检索解决方案研讨会

### 西双版纳老傣文、西双版纳新傣文简介及字符集

<http://www.fristlight.cn> 2007-07-13

[作者] 张公瑾;罗美珍

[单位] 中国社会科学院民族学与人类学研究所

[摘要] 西双版纳傣语, 傣仂文, 一种认为创于十三世纪, 一种认为六-七世纪。新傣文于1954年改进。使用情况: 老傣仂文创制之初仅用于宗教活动, 被称为“经书文字”。现在在泰东北的“傣文”、缅甸的“傣痕”以及我国云南省的孟连、双江、耿马、镇康、量谷、澜沧、沧源等县仍作为经书文字使用。在西双版纳则早已使用于民间和官方。近年来办过几期识字班, 新傣文则自1954年起进入了小学教育。流传下来的老傣文文献有宗教经典、政治历史、法律道统、农田水利、天文历法、科技医药、语文文学和占卜等, 都是手抄本。

[关键词] 西双版纳;老傣文;傣仂文;拼音文字

文字别名: 傣仂文文字类型: 拼音文字所记录语言: 西双版纳傣语创制年代: 尚无定论。一种认为创于十三世纪, 一种认为六-七世纪。新傣文于1954年改进。使用情况: 老傣仂文创制之初仅用于宗教活动, 被称为“经书文字”。现在在泰东北的“傣文”、缅甸的“傣痕”以及我国云南省的孟连、双江、耿马、镇康、量谷、澜沧、沧源等县仍作为经书文字使用。在西双版纳则早已使用于民间和官方。近年来办过几期识字班, 新傣文则自1954年起进入了小学教育。流传下来的老傣文文献有宗教经典、政治历史、法律道统、农田水利、天文历法、科技医药、语文文学和占卜等, 都是手抄本。近年来出版了一些老傣文书籍, 如: 识字本、药书、词典、傣文古籍。新傣文还有科普读物、文学著作、报纸、杂志等。字符结构: F=辅音符号, Y=元音符号或辅音韵尾共有14种结构。书写规则: 行文时自左至右横写词不连写音节间有小空格新傣文无合体, 老傣文有合体字和缩写字。新傣文的3个鼻音, 3个塞音在音节首和音节尾的字形不同。老傣文的鼻音、塞音作音节尾时写在字母的上、下或右两个声调符号, 老傣文写在字母的上方, 新傣文写在韵母的右方。两个声调符号分别与高、低音组字母相拼各表示3个声调(其中各有一个调不用调符表示)。共有6个舒声调(3个促声调只有一个有调符)其他说明: 计算机处理系统: 新傣文有方正系统、华光系统和美国世界少数民族语言学院设计的系统。老傣文有华光系统。文献样品老傣文主要文献有: 《佛祖历史经书》、《佛祖贝叶经》、《巴夏登滇》(精密年历)《傣族创世史诗》、《傣汉词典》新傣文有: 《五彩云》、《傣族谚语手册》(傣汉对照) 1.召树屯 2.傣族创世史诗 3.勐泐王族世系 4.维先达罗本生经 5.新老傣文对照课本参考文献 1.刀忠强编著.新老傣文对照课本(西双版纳傣文)[书].云南民族出版社.1981年4月. 2.刀新华编著.新老傣文对照课本[书].云南民族出版社.1989年6月. 3.刀世勋.西双版纳傣文[期刊].载《民族语文》.1980年第6期. 4.张公瑾.傣文及其文献[期刊].载《中国史研究动态》.1981年第6期. 5.张公瑾.傣文[期刊].载中国民族古文字研究会编《中国民族古文字》.天津古籍出版社.1987年2月. 6.张公瑾.傣文文献[期刊].载张公瑾主编《民族古文献概览》.民族出版社.1997年11月. 7.西双版纳傣族自治州人民政府编.傣汉词典[书].昆明: 云南民族出版社.2001.9.

[我要入编](#) | [本站介绍](#) | [网站地图](#) | [京ICP证030426号](#) | [公司介绍](#) | [联系方式](#) | [我要投稿](#)

北京雷速科技有限公司 Copyright © 2003-2008 Email: [leisun@fristlight.cn](mailto:leisun@fristlight.cn)

